



Article / Artículo

SECTION: Social movements and rural culture

SECCIÓN: Movimientos sociales y cultura rural

<https://doi.org/10.5154/r.textual.2023.82.9>

THE STEWARDSHIP AND WORK IN THE MILPA OF THE PATRON SAINT IN SAN PEDRO CHOLULA, OCOYOACAC

LA MAYORDOMÍA Y TRABAJO EN LA MILPA DEL SANTO PATRÓN EN SAN PEDRO CHOLULA, OCOYOACAC

Efraín Cortés Ruíz*

ABSTRACT

With the advent of the Market Economy, in which the cultivation of corn is relegated to a complementary activity of the indigenous domestic economy, the cooperative work that distinguishes it is maintained on the grounds of the saints that still exists. Such cooperative work, although at symbolic level, has continuity in the organization of the festivities that take place particularly in the petition of rains for planting and at the end of the harvest; or, it should be noted that it includes divine help as it is understood in the Mesoamerican cosmovision, according to the ethnoecological approach.

Keywords: Milpa, culture, ethnographic work, market economy, cooperative work.

Museo Nacional de Antropología, Subdirección de Etnografía, avenida Paseo de la Reforma y Calzada Gandhi s/n, colonia Chapultepec, Polanco, Delegación Miguel Hidalgo, C. P. 11560, Ciudad de México. México.

*Corresponding author: efrain.cortez@hotmail.com

Received: September 07, 2023 / Accepted: October 11, 2023

Please cite this article as follows (APA 7): Cortés Ruíz, E.(2023). The stewardship and work in the milpa of the patron saint in San Pedro Cholula, Ocoyoacac. Textual, 82. doi: <http://doi.org/10.5154/r.textual.2023.82.9>

RESUMEN

Con el advenimiento de la economía de mercado, en la que se relega al cultivo del maíz a una actividad complementaria en la economía doméstica indígena, el trabajo cooperativo que la distingue se mantiene en los predios de los santos que aún existen. Tal trabajo cooperativo, aunque a nivel simbólico, tiene continuidad en la organización de las fiestas que se llevan a cabo particularmente en la petición de lluvias para la siembra y al final en la cosecha; o bien, cabe señalar que, incluye la ayuda divina como se entiende en la cosmovisión mesoamericana, conforme se plantea desde el enfoque etnoecológico.

Palabras clave: Milpa, cultura, trabajo etnográfico, economía de mercado, y trabajo cooperativo.



INTRODUCTION

With the advent of individual work by the emerging market economy in times of neo-liberal capitalist globalization that has been taking place since the last decade of the 20th century and so far in the 21st century, corn cultivation has been relegated to being a complementary activity in the subsistence economy of the indigenous communities of the Estado de México. Nevertheless, there are still instances of communal work that maintain their continuity such as the cultivation of the plot of land of the patron saint and the ritual parallel to the annual crop cycle, which are aspects that we analyze here in the case of the community of San Pedro Cholula in the municipality of San Martín Ocoyoacac, an entity of Otomi descent in the lake area of Alto Lerma. Specifically, we refer to the work of cultivation of the 18-hectare plot of the patron saint, Saint Peter the Apostle¹, as well as to the organization of the

¹Properly it is about two images, Saint Peter and Saint Paul; nevertheless, when the sampedreños refer to the plot property of both images, it is common that it is...

INTRODUCCIÓN

Con el advenimiento del trabajo individual por la emergente economía de mercado en tiempos de la globalización capitalista neoliberal que se da a partir de la última década del siglo XX y lo que va del siglo XXI, se propicia que el cultivo del maíz se relegue a ser actividad complementaria en la economía de subsistencia de las comunidades indígenas del Estado de México. En ello, no obstante, persisten instancias del trabajo comunal que mantienen su continuidad como es el que se realiza de las faenas del cultivo de la parcela del santo patrón y el referente al ritual paralelo al ciclo de cultivo anual, los cuales son aspectos que aquí analizamos en el caso de la comunidad de San Pedro Cholula del municipio de San Martín Ocoyoacac, entidad de ascendencia otomí de la zona lacustre del Alto Lerma. Concretamente nos referimos al trabajo de cultivo de la parcela de 18 hectáreas del santo patrón San Pedro Apóstol¹, así

¹Propiamente se trata de dos imágenes, San Pedro y San Pablo; no obstante, cuando los sampedreños se refieren al predio propiedad de ambas imágenes, es común que...

work involved in the rituals, highlighting the cult of the cross that is held in the center of the property.

On the other hand, the ethnographic work on which we based this analysis is based on observations and interviews carried out specifically in 2012, and on the registration of more recent information. Likewise, the analysis is based on the worldview by which the indigenous way of life is explained, which in turn can be described in what has been proposed as a way of life in communality².

Regarding the organization of the cultivation work in the patron saint's plot, of

como a la organización del trabajo implicado en los rituales, resaltando el culto a la cruz que se tiene en el centro del predio señalado.

Por otro lado, el trabajo etnográfico en que basamos este análisis se sustenta en observaciones y entrevistas realizadas especialmente en 2012, y registro de información más reciente. Asimismo, se fundamenta el análisis teniendo en cuenta la cosmovisión por la que el modo de vida indígena se explica, la cual a su vez puede ser inscrita en lo que se ha planteado como modo de vida en comunalidad².

...denominated simply Saint Peter's property, avoiding to name Saint Paul. So much so that it has been decided to celebrate separately a feast to Saint Paul, which began on January 25th, 2004.

²In general terms, in allusion to the way of life among the Zapotecs of the Sierra Juárez in the state of Oaxaca, we accept that "To understand life in communality, elements such as trust, complementarity, reciprocity, brotherhood and festivity must be taken into account. For the Zapotec communities of this region, working as a team and supporting each other in various activities, through the work or service (without economic remuneration), that each citizen gives to the community, works are carried out for the benefit of all; such as schools, water supply systems, road cleaning. This way of life is not new; rather, it is something intrinsic to the cosmovision of indigenous peasant peoples, something inherited from their ancestors. However, with the influence the western world and the constant onslaught of privatization, coupled with the penetration of media based on market principles, this cosmovision was distorted which is why communities like Santa Catarina Lachatao seek to recover the disrupted values and rescue the harmonious balance between human beings and nature" (Esquivel Ayala and Ana Lilia, 2013: 3-4). Regarding the concept of cosmovision, it is characterized as "the structured vision in which the member of a community coherently combine notions about the environment in which they live, and about the cosmos in which they situate the life of man" (Broda, 2000, p. 462, Apud. Broda, 2000: 16).

...se denomine simplemente finca de San Pedro, eludiendo nombrar a San Pablo. Tan ha sido así que, se ha optado celebrar por separado una fiesta a San Pablo la cual se inició el 25 de enero del 2004.

²En términos generales, en alusión al modo de vida entre los zapotecos de la Sierra Juárez del estado de Oaxaca, aceptamos que "Para entender la vida en comunalidad, se deben tomar en cuenta elementos como la confianza, la complementariedad, la reciprocidad, la hermandad y la fiesta. Para las comunidades zapotecas de esta región, el trabajar en equipo y apoyarse en diversas actividades, mediante el tequio, les proporciona bienestar. El tequio es una práctica comunitaria que mediante el quehacer o servicio (sin remuneración económica), que cada ciudadano otorga a la comunidad, se realizan obras en beneficio de todos; como escuelas, sistemas de abastecimiento de agua, limpieza de caminos. Esta forma de vida no es nueva, es más bien algo intrínseco a la cosmovisión de los pueblos indígenas campesinos, algo heredado de sus ancestros. Sin embargo, con la influencia del mundo occidental y los constantes embates de la privatización, sumados a la penetración de medios de comunicación basados en principios de mercado, esta cosmovisión se fue distorsionando, razón por la cual, comunidades como Santa Catarina Lachatao buscan recuperar los valores trastocados y rescatar el equilibrio armonioso entre seres humanos y naturaleza". (Esquivel Ayala y Ana Lilia, 2013:3-4). Respecto al concepto de cosmovisión, se caracteriza que constituye "la visión estructurada en la cual los miembros de una comunidad combinan de manera coherente nociones sobre el medio ambiente en que viven, y sobre el cosmos en que sitúan la vida del hombre (Broda 2000, p.462, Apud. Broda, 2000:16).

which is in charge of the stewardship of 14 men and their wives (the stewards), who, similar to the traditional family work, reproduce the order in which the father and sons carry out the cultivation of the plot, while the mother, helped by the daughters, are in charge of the preparation of food. In addition, parallel to the execution of the cultivation tasks, the ritual to the saints is developed, since it is considered that they help, so in addition to the attention paid to the patron saint, Saint Peter, an offering is also made to the cross that is placed in the center of the plot³. Thus, this ritual attention is linked to those at the family level, to intermediate groups (parcels, neighborhoods, sections and others) and to those of the community, which in turn is integrated into the network of localities in the region represented by sanctuaries.

The ritual process thus considered “attracts its participants by the direct involvement in the community attraction, which also implies a complex process of work⁴ developed for the benefit of the fes-

Respecto a la organización del trabajo de cultivo de la parcela del santo patrón, del que se encarga la mayordomía de 14 hombres y sus esposas (las mayordomas), quienes, a semejanza del trabajo familiar tradicional, reproducen el orden en que el padre y los hijos varones principalmente efectúan el cultivo de la parcela, en tanto que, la madre, ayudada por las hijas, se encargan de la preparación de alimentos. Además, paralelo a la ejecución de las faenas del cultivo, se desarrolla el ritual a los santos, puesto que se considera que ayudan por lo que además de la atención que se tiene al propio santo patrón San Pedro, también se ofrenda a la cruz que se le ubica en el centro de la parcela³. Así, esta atención ritual, se liga a las del nivel familiar, a los de grupos intermedios (parajes, barrios, secciones y otros) y a los de la comunidad que a su vez se integra a la red de localidades de la región representada por santuarios.

El proceso ritual así considerado “atrae a sus participantes por el involucramiento directo en la atracción comunitaria, que implica también un complejo proceso del trabajo⁴ desarrollado en beneficio de las fiestas”

³The professor Isabel Hernández, with whom we observed and recorded ethnographic information about the work of the patronal property of San Pedro Cholula, Ocoyoacac, has published in 2012, a very broad analysis of the technical process of cultivation of the San Pedro Farm, as well as the parallel ritual that is performed, so that what we analyze complements the aforementioned work. Therefore, although aspects of the work that the professor points out are mentioned, at the same time some historical notes were included and it was pointed out that, although the formal work of the family in relation to age and sex disappears in recent times, such organization of parental work is reproduced, although at a symbolic level, in work that involves the organization of the patronal feast.

⁴Catherine Good (2001) points out that “Nahua social life is based on two concepts: work, *tequitl*, understood in broad terms as circulating energy, and the act of loving...

³La maestra Isabel Hernández, con quien observamos y registramos información etnográfica en torno al trabajo del predio patronal de San Pedro Cholula, Ocoyoacac, ha publicado en 2012, un análisis de manera muy amplia acerca del proceso técnico del cultivo de la Finca de San Pedro, así como del ritual paralelo que se realiza, de tal manera que lo que nosotros analizamos complementa el citado trabajo. Por tanto, si bien, se mencionan aspectos del trabajo que la maestra señala, a la vez se incluyeron algunas notas históricas y se señaló que, no obstante que el trabajo formal de la familia con relación a edad y sexo desaparece en los últimos tiempos, tal organización del trabajo parental se reproduce, aunque a nivel simbólico, en labores que implican la organización de la fiesta patronal.

⁴Catharine Good (2001) señala que “La vida social nahua se basa en dos conceptos: trabajo, *tequitl*, entendido...

tivities, (Broda, 2000:166). This is why, in our analysis, we account for aspects related to the tasks of the cultivation cycle of the Saint Peter plot, and the work involved in the preparation of the offerings to Saint Peter and the cross mentioned above. In the process of the “ritualized work”, two stellar celebrations are highlighted: that of the Holy Cross on May 3rd (the beginning of the rains and the harvest, and the end of the rainy season), taking into account the importance of these two celebrations in the sense that: “the two most important annual festivities of the indigenous tradition in Mexico that are the Day of the Dead and that of the Holy Cross [...]”. Both festivities, distanced from each other by six months, mark decisive dates in the seasonal and agricultural cycles, which historically have been of great ritual importance for indigenous Mesoamerica” (Broda, 2000:170).

METHODOLOGICAL APPROACH

The ethnographic method was used in this research, favoring participant observation and the application of previously structured open interviews based on the core topics of the study, such as: cultivation of the milpa, changes in the family and local economy. (Complemented by photographic record).

THE COMMUNITY OF SAN PEDRO CHOLULA

The town of San Pedro Cholula, as a municipal delegation, belongs to the mu-

...and respecting, tlacaita and tlazohtla, expressed in the reciprocal giving and receiving of goods and labor power” (Apud. Good, 2001:245).

(Broda, 2000:166). Por esto es por lo que, en nuestro análisis, damos cuenta de aspectos relacionados a las faenas del ciclo de cultivo de la parcela de San Pedro, y el trabajo que implica la preparación de las ofrendas a San Pedro y a la cruz antes señalada. En el proceso, del “trabajo ritualizado”, se resaltan dos celebraciones estelares: la de la Santa Cruz el 3 de mayo (inicio de las lluvias y la cosecha, y el fin del ciclo de lluvias), ateniéndonos a la importancia que estas dos celebraciones tienen en el sentido que: “las dos fiestas anuales más importantes de la tradición indígena en México de hoy son el Día de Muertos y el de la Santa Cruz [...]. Ambas fiestas, distanciadas entre sí por seis meses, señalan fechas decisivas de los ciclos estacionales y agrícolas, que históricamente han sido de gran importancia ritual para la Mesoamérica indígena” (Broda, 2000:170).

ENFOQUE METODOLÓGICO

En esta investigación se utilizó el método etnográfico, privilegiando la observación participante y aplicación de entrevistas abiertas previamente estructuradas con base en los temas medulares del estudio como son: cultivo de la milpa, cambios en la economía familiar y local. (Se complementó con el registro fotográfico).

LA COMUNIDAD DE SAN PEDRO CHOLULA

La localidad de San Pedro Cholula, en calidad de delegación municipal, pertenece

...en términos amplios como energía que circula, y el acto de amar y respetar, tlacaita y tlazohtla, expresados en el dar y recibir recíproco de los bienes y la fuerza de trabajo” (Apud. Good, 2001:245).

nicipality of San Martín Ocoyoacac, which is part of the metropolitan area of the city of Toluca. Thus, in this municipal space the community of San Pedro Cholula is settled in two ecological levels: *the arbolera* (river-side) and the planada or flat part that follows and joins through other localities of the municipality, the foothills and mountains, in the Sierra de las Cruces. In earlier times, San Pedro Cholula, as an agricultural community, has interacted with the other communities exchanging products that each one has possessed from their respective habitats, in the lake area of the Alto Lerma in the south of Toluca Valley⁵. In addition, beyond the municipal sphere, they have traded and worked as salaried workers going to Mexico City and to towns in the hot lands located in the south of the Estado de Mexico and the neighboring area of Morelos. Currently, these activities have disappeared, but not the cultural relations, particularly of a religious nature, which are maintained through pilgrimages, since the people of Cholula continue to go on pilgrimage to the sanctuaries of the hot land⁶.

⁵The lake area of the Lerma River extends over the total or partial surface... of the municipalities of Almoloya del Río, Atizapán, Chapultepec, Mexicalcingo, Rayón, San Antonio de la Isla, San Mateo Atenco, Texcalyacac, Calimaya, Capulhuac, Joquicingo, Lerma, Metepec, Ocoyoacac, Tenango, Tianguistenco, Toluca, Otzolotepec and Zonacatlán (Albores, 1998:187).

⁶According to the oral tradition of our study community, which considers its own habitat as cold land and the southern area of the Estado de Mexico, and its borders with Morelos, as hot land, where they went to work as day laborers, to trade and where they made pilgrimages to the sanctuaries located there. They continue to do the latter while those occupations have ceased to be carried out. On the other hand, since the Toluca Valley, where our study community is located, is the highest valley of the Mexican Altiplano, it is obvious to think that it is a "cold land" while to the south "of the current...

al municipio de San Martín Ocoyoacac el cual se integra a la zona metropolitana de la ciudad de Toluca. Así, en este espacio municipal la comunidad de San Pedro Cholula se asienta en dos pisos ecológicos: *la arbolera* (parte ribereña) y la planada o parte llana que le sigue y se une a través de otras localidades del municipio, al somontano y monte, en la Sierra de las Cruces. En tiempos anteriores, San Pedro Cholula, como comunidad agropecuaria, ha interactuado con las otras comunidades intercambiando productos que cada una a poseído de sus respectivos hábitats, en la zona lacustre del Alto Lerma en el sur del Valle de Toluca⁵. Además, más allá del ámbito municipal han comerciado y trabajado como asalariados yendo a la ciudad de México y a poblaciones de la tierra caliente ubicada en el sur del Estado de México y zona colindante de Morelos. Actualmente, estas actividades han desaparecido, no así las relaciones culturales particularmente de carácter religioso, las cuales se mantienen a través de las peregrinaciones puesto que los de Cholula siguen peregrinando a los santuarios de la tierra caliente⁶.

⁶Ateniéndonos a la tradición oral de nuestra comunidad de estudio que considera su propio hábitat como tierra fría y al área sureña del Estado de México, y sus colindancias con Morelos, como tierra caliente, a donde acudían a trabajar como jornaleros, a comerciar y donde peregrinaban a los santuarios allí localizados. Esto último lo siguen haciendo en tanto que aquellas ocupaciones han dejado de efectuarse. Por otro lado, siendo que el Valle de Toluca, donde se localiza nuestra comunidad de estudio, constituye el valle de más altitud del Altiplano mexicano, resulta obvio pensar que se trata de "tierra fría" en tanto que hacia el sur "del Estado de México actual se encuentra la cuenca del Balsas que ha marcado una serie de valles más o menos encañonados, y forma un recinto fisiográfico extenso, difícil de percibirlo en su totalidad. [...] La geografía de esta región en su mayor parte es seca y caliente" (Jarquín Ortega, 2010:174)...

Our study community, along with the El Pedregal de Guadalupe Hidalgo neighborhood, are located towards the western part of the municipality of San Martín Ocoyoacac and are river towns that expand along the plain and the marsh to which they are entitled, as mentioned below. On the other hand, to the west, Cholula borders San Pedro Tultepec, a town in the municipality of Lerma, and through the swamp it borders San Mateo Atenco; while to the north, within the same municipality is San Antonio el Llanito; and to the east, the town of La Concepción. Further on, following the plain that leads to the municipal seat and its neighborhoods settled on flat parts and slopes of the foothills to the beginning of the Sierra de Las Cruces. Here, in this zone, apart from the municipal seat (San Martín Ocoyoacac) we find the neighborhoods of San Miguel, Santiaguito, Santa María and San Antonio Abad (Subdelegation) plus the towns of San Juan Coapanoaya and La Asunción Tepexoyuca, all of them practically constructing an urban continuity. Further to the east of the municipality are San Jerónimo Acazulco and San Pedro Atlapulco, whose territorial areas expand

Nuestra comunidad de estudio, junto con la colonia El Pedregal de Guadalupe Hidalgo, se ubican hacia la parte occidental del municipio de San Martín Ocoyoacac y constituyen poblaciones rivereñas que se expanden por la planicie y la ciénega a la que tienen derecho como después se señala. Por otra parte, hacia el poniente, Cholula colinda con San Pedro Tultepec, pueblo del municipio de Lerma y a través de la ciénega colinda con San Mateo Atenco; en tanto que, hacia el lado norte, dentro del mismo municipio está San Antonio el Llanito; y siguiendo hacia el oriente la localidad de La Concepción. Más allá, siguiendo por la planicie que conduce a la cabecera municipal y sus barrios asentados en partes planas y en pendientes del somontano hasta el comienzo de la Sierra de las Cruces. Aquí, en esta zona, aparte de la cabecera municipal (San Martín Ocoyoacac) encontramos a los barrios de San Miguel, Santiaguito, Santa María y San Antonio Abad (subdelegación) más los llamados pueblos de San Juan Coapanoaya, y La Asunción Tepexoyuca, todos ellos prácticamente constituyendo una continuidad urbana. Más allá, siguiendo hacia el oriente del municipio se encuentran San Jerónimo Acazulco y San Pedro Atlapulco cuyas áreas territoriales se expanden en plena sierra del Monte de las

...Estado de México is the Balsas basin that has marked a series of more or less canyoned valleys, and forms an extensive physiographic enclosure, difficult to perceive in its entirety. [...] The geography of this region is mostly dry and hot" (Jarquín Ortega, 2010:174). This same author points out that "In this enormous range of ravines a differentiated region was born in early colonial times, as a result of the mining activity in Sultepec, Temascaltepec, Zacualpan, Taxco, El Oro, Angango, Tlalpujahua and others. The historical identity of this region, although diffuse and vague, is of colonial origin, with nodes in Zitácuaro, Valle de Bravo, Tejupilco, Tenancingo and Ixtapan de la Sal. We could assure that its limits are in the Estado de México, Michoacán and Guerrero." (Jarquín Ortega, 2010:174).

...Esta misma autora señala que "En este enorme abanico de barrancas nació en la temprana época colonial una región diferenciada, como resultado de la actividad minera en Sultepec, Temascaltepec, Zacualpan, Taxco, El Oro, Angango, Tlalpujahua y otras. La identidad histórica de esta región, aunque difusa y vaga, es de origen colonial, con nodos en Zitácuaro, Valle de Bravo, Tejupilco, Tenancingo e Ixtapan de la Sal. Podríamos asegurar que sus límites se encuentran en el Estado de México, Michoacán y Guerrero." (Jarquín Ortega, 2010:174).

into the Monte de Las Cruces mountain range, where new settlements with specific names have been established⁷.

COMMUNAL PROPERTY

The character of the communal land ownership, which has been developing since colonial times, has antecedents back to pre-Hispanic times, since lands were assigned to temples and deities. In colonial times, the so-called “community funds” included land and other communal goods that were used to cover worship expenses, especially those of the patron saint’s feast.

Communal land tenure, as a fundamental aspects of the indigenous agrarian community, had to implement defense mechanisms in the face of the onslaught of land expansion, in such a way that one of its defense mechanisms was carried out under the protection of the saints, by donating them to the images, which were used for worship purposes and served social needs. Regarding these protection processes, the work of Margarita Loera (2003), which give an account of this situation in the 18th century, deals precisely with the “republic of Indians” of Calimaya and Tepenacasco, on which 15 towns depended. In relation

Cruces donde se han constituido nuevos asentamientos con nombres específicos⁷.

LA PROPIEDAD COMUNAL

El carácter de la propiedad comunal de la tierra, que se desarrolla desde la época colonial, tiene antecedentes desde la época prehispánica, pues desde entonces se asignaban tierras a los templos y a las deidades. En la época de la Colonia, las denominadas “cajas de comunidad” incluían tierras y otros bienes comunales que se utilizaban para cubrir gastos del culto, en especial de la fiesta patronal.

La tenencia comunal de la tierra, como aspecto fundamental de la comunidad agraria indígena, tuvo que implementar mecanismos de defensa, ante los embates de la expansión hacendaria, de tal manera que, uno de sus mecanismos de defensa se realizó bajo la protección de los santos, a través de que donándolas a las imágenes se lograba utilizar para fines del culto y servía a necesidades sociales. En torno a estos procesos de protección, el trabajo de Margarita Loera (2003) que da cuenta de esta situación en el siglo XVIII, trata precisamente sobre la “república de indios” de Calimaya y Tepenacasco, de la que dependían 15 pueblos. En relación con ello,

⁷The municipality of Ocoyoacac that “covers an area of 134.71 square kilometers that includes the municipal seat with its neighborhoods, five towns and twenty-two colonies” (Gutierrez, 1997:17). As can be seen, the oldest settlements in the municipality have been the head of the municipality and its neighborhoods (San Miguel, Santa María and Santiaguito, in addition to the towns of San Pedro Cholula, San Juan Coapanoaya, La Asunción Tepexoyuca, San Jerónimo Acazulco and San Pedro Atlapulco. These plus the new settlements make a total of 32 localities.

⁷El municipio de Ocoyoacac que “abarca un área de 134.71 kilómetros cuadrados que comprende la cabecera municipal con sus barrios, cinco pueblos y veintidós colonias” (Gutierrez, 1997:17). Como es de notarse, los asentamientos más antiguos del municipio han sido la cabecera y sus barrios (San Miguel, Santa María y Santiaguito, además de los pueblos de San Pedro Cholula, San Juan Coapanoaya, La Asunción Tepexoyuca, San Jerónimo Acazulco y San Pedro Atlapulco. Estos más los nuevos asentamientos suman un total de 32 localidades.

to this, Loera points out that once the parish was secularized in 1754, and the Franciscan support was lost, it happened that: the confraternities and stewardships that were founded in the 17th century (in order to pay for the religious services offered by the friars in the 18th century) increased their economic funds and became true center of social and community assistance (Loera, 2003: 9).

In relation to what has been referred to so far, Loera refers that:

(...) a mechanism used by the indigenous people to protect the lands in the last century of the Colony was to put them in the name of the Catholic saints to remove them from the civil sphere, and thus prevent members outside the indigenous group that made up each town from having access to them through their purchase (...) (Loera, 2003: 7).

With this statement the author was referring to the protection of the lands of common Indian or maceguals of the Toluca Valley where Matlatzinca, Nahua, Otomi and Mazahua live (See pp. 7 and 8).

On the other hand, our study community, with the exception of “la finca de San Pedro”, land ownership, although it comes from communal tenure, in practice functions as small property. The marsh area, on the other hand, constitutes an as yet undefined extension; however, it should be noted that, according to the testimony of Mr. Ignacio García Quezada, one of the member of the stewardship in 2011, and former municipal delegate, supported by

Loera señala que una vez que en 1754 se secularizó la parroquia, y se perdió el apoyo franciscano, ocurrió que: las cofradías y mayordomías que se fundaron en el siglo XVII (para sufragar con sus bienes fundamentalmente los servicios religiosos que ofrecían los frailes, en el siglo XVIII) incrementaron sus fondos económicos y se transformaron en verdaderos focos de asistencia social y comunitaria. (Loera, 2003:9).

En torno a lo referido hasta aquí, Loera refiere que:

(...) un mecanismo usado por los indígenas para proteger las tierras en el último siglo de la Colonia fue ponerlas a nombre de los santos católicos para extraerlas de la esfera civil, e impedir así que miembros ajenos al grupo indígena que conformaban cada pueblo tuvieran acceso a ellas mediante su compra (...) (Loera, 2003:7)

Con esta afirmación la autora se refería a la protección de tierras de indios comunes o maceguals del valle de Toluca donde habitan matlatzincas, nahuas, otomíes y mazahuas. (Véase p. 7 y 8).

Por otro lado, en nuestra comunidad de estudio, a excepción de “la finca de San Pedro”, la propiedad de la tierra si bien proviene de la tenencia comunal, en la práctica funciona como de pequeña propiedad. El área de la ciénega, por otro lado, constituye una extensión aún no definida; no obstante, conviene señalar que, conforme al testimonio del señor Ignacio García Quezada, uno de los integrantes de la mayordomía en el año de 2011, y anterior delegado municipal,

a map, dated May 1907, which was shown to us; he testified (in 2011) that the seven municipalities of the central area of the surrounding lagoon are entitled to 560 hectares of the 2 914 hectares that make up the total of the middle part of the lagoon, so that the riverside communities of El Pedregal and San Pedro Cholula have the right to this extension of the lagoon. The other municipalities with right to that portion are Santiago Tianguistenco, Texcaltenco, San Pedro Tlaltizapán, Capulhuac, Lerma and San Mateo Atenco.

Therefore, our study area as a riparian zone of the municipality of Ocoyoacac, where the towns of San Pedro Cholula and El Pedregal de Guadalupe are located, as riparian communities, although they have rights over the marsh, their tenure is not “fully legalized”.

COMMUNAL WORK AND FESTIVITIES TO THE CROSS

The cross is located in the center of the 18-hectare property of the patron saint, is the object of worship of the stewardship, which lasts two years in which in the first year is dedicated to the cultivation of the farm, performing the ritual to the cross that is in the center of the property of the saint and in the second year is dedicated to organize the feast of Saint Peter on Jun 29th. In other words, the stewardship in charge, apart from carrying out the rituals to the patron saint, also performs ceremonies around the cross in the center of the patron saint's property.

The cross we are referring to is made of cedar Wood with a *medallion* with the im-

apoyado en un plano, fechado en mayo de 1907, el cual nos fue mostrado, formuló el testimonio (en 2011) de que a los siete municipios circundantes, del área central de la laguna, les corresponde 560 hectáreas de las 2 914 que abarca el total de la parte media de la laguna, por lo que las comunidades ribereñas que son El Pedregal y San Pedro Cholula tienen derecho a tal extensión de laguna. Los otros municipios con derecho a esa porción son Santiago Tianguistenco, Texcaltenco, San Pedro Tlaltizapán, Capulhuac, Lerma y San Mateo Atenco.

Se trata pues, de que nuestra área de estudio como zona ribereña del municipio de Ocoyoacac donde precisamente se ubican los pueblos de San Pedro Cholula y El Pedregal de Guadalupe, como comunidades ribereñas, si bien tienen derechos sobre la ciénega su tenencia no está “plenamente legalizada”.

TRABAJO COMUNAL Y FIESTAS A LA CRUZ

La cruz ubicada en el centro del predio de 18 hectáreas del santo patrón es objeto de culto de la mayordomía, la cual dura dos años en que en el primero se dedica a realizar el cultivo de la finca, realizando a su vez el ritual a la cruz que se tiene en el centro del predio del santo y en el segundo año se dedica a organizar la fiesta de San Pedro del 29 de junio. O sea que, la mayordomía encargada, aparte de efectuar los rituales al santo patrón, paralelamente realiza ceremonias en torno a la cruz que se tiene en el centro del predio patronal.

La cruz a que nos referimos es de madera de cedro con un *medallón* que lleva

Photo 1. The cross in the center of the milpa of the Patron Saint

Foto 1. La cruz en el centro de la milpa del Santo Patrono.



age of the Divine Face⁸ engraved on it, in wood of the same light brown tone.

⁸Cortés Ruiz (1972) in his characterization of the rituals in the chapels-oratorio in San Simón de la Laguna, points out that there are two types of crosses: "the face cross and the "the white cross" in the sense that the first one is a painted crucifix while the second one is a wooden cross without any decoration. On the other hand, as we observed in existing chapels-oratories among Otomians and Nahuas in the Toluca valley, crosses without decoration abound, although they may be painted white, and may be accompanied by other images of saints or the Virgin Mary (Cf. Cortés, 2016). As for the crosses with the "Divine Face", apart from being held in oratory chapels, they are held in sanctuaries such as those of: Cerrito de la Santa Cruz Tepexpan (municipality of Juquipilco) in Santa Cruz Ayotusco (municipality of Huixquilucan), on the hill of La Campana (municipality of Lerma and on the hill of Hueyamalucan in San Jerónimo Acazulco... (mu-

gravada la imagen del Divino Rostro⁸, en madera del mismo tono café claro. La cruz, permanece en el centro del predio hasta el día de la cosecha de las mazorcas llevada a cabo el primer domingo de diciembre, que es cuando se lleva al atrio del templo y allí, se coloca al frente de los *sincolotes* o trojes donde se guardan las mazorcas. En este lugar, tal ícono, permanece durante más o menos dos meses, mientras se secan y son desgranadas las mazorcas; después, la cruz se guarda en el interior del templo hasta el día de Pentecostés en que se regresa a su pedestal en la finca. Es importante señalar que en el interior del templo la cruz se instala de manera horizontal al lado de la imagen del Santo Entierro.

Con motivo del ciclo de cultivo del maíz, en la comunidad, se llevan a cabo dos celebraciones de gran relevancia, en que participa "todo el pueblo", los días 3 de mayo y el primer domingo de diciembre día de la cosecha de la finca, que simbolizan la apertura y cierre de las lluvias, así como el inicio y fin del ciclo de cultivo.

⁸Cortés Ruiz (1972) en su caracterización de los rituales en las capillas-oratorio en San Simón de la Laguna, señala que existen dos tipos de cruces: "la cruz rostro" y "la cruz blanca" en el sentido de que la primera constituye un crucifijo pintado en tanto que la segunda constituye una cruz de madera sin decoración alguna. Por otra parte, según hemos observado en capillas-oratorio existentes entre otomianos y nahuas en el Valle de Toluca, abundan las cruces sin decoración, aunque pueden estar pintadas de blanco, y pueden estar acompañadas por otras imágenes de santos o de la Virgen María (Cf. Cortés, 2016). En cuanto a las cruces con el "Divino Rostro", aparte de tenerse en capillas oratorio, se tienen en santuarios como los de: el Cerrito de la Santa Cruz Tepexpan (municipio de Jiquipilco) en Santa Cruz Ayotusco (municipio de Huixquilucan), en el cerro de la Campana (municipio de Lerma) y en el cerro de Hueyamalucan de San Jerónimo Acazulco (municipio de Ocoyoacac)...

The cross remains in the center of the property until the day of the harvest of the corncobs carried out the first Sunday of December, which is when it is taken to the atrium of the temple and there, it is placed in front of the *sincolotes* or barns where the corncobs are kept. In this place, such icon remains for more or less two months, while the corncobs are dried and shelled; then, the cross is kept inside the temple until the day of Pentecost when it is returned to its pedestal in the farm. It is important to point out that inside the temple the cross is installed horizontally next to the image of the Holy Burial.

On the occasion of the corn growing cycle in the community, two celebration of great importance take place, in which “all the people” participate, on May 3rd and the first Sunday of December, harvest day of the farm, which symbolize the opening and closing of the rains, as well as the beginning and end of the growing cycle.

It should be noted that the cult of the cross of the San Pedro farm is intertwined with rituals where crosses are also venerated: in family altars (chapels-oratory, altar in homes, altars in place, neighborhoods, sections, etc., altars in local temples, or temples in sanctuaries. Of the latter, we can mention those of the cross of

Cabe señalar que, el culto a la cruz de la finca de San Pedro se entrelaza a rituales donde también se veneran cruces: en altares familiares (capillas-oratorio, altares en viviendas, altares de parajes, barrios, secciones, etc., altares en templos locales, o bien de templos en santuarios. De estos últimos, se pueden citar los de la cruz del Divino Rostro del cerro de Hueyamalucan y otros santuarios como el del Cerro de La Campana, el Cerro de Santa Cruz Ayo-tuxco y el Cerro de Santa Cruz Tepexpan además del santuario de Chalma al que se considera el “hermano mayor”.

Numerosas cruces son veneradas en altares familiares, en capillas-oratorios de familias extensas o parajes de barrios y secciones, así como en templos comunales y en santuarios. Así, el culto que operan los zinacantecos “simbolizan unidades de la estructura social a varios niveles, donde los zinacantecos rezan y dejan ofrendas a sus dioses ancestrales que allí esperan las plegarias y ofrendas. En una palabra, los calvarios reflejan el sistema de la estructura social, un sistema con profundas raíces en el pasado maya.” (Vogt, 1973:28).

Por lo tanto, los rituales a la cruz y a los santos:

Pertenecen a ciclos de fiestas que acompañan a las actividades agrícolas en

nicipality of Ocoayacac), in addition to other communities in this municipality such as San Pedro Cholula and La Asunción Tepexoyuca. Finally, the cult of the Cross is of such importance that points out that “it is almost certain that from the 16th century the Holy Cross became an object of worship, to become the unique symbol of the eponymous feast in numerous “ranches” and small communities of the Otomi region”.

...además de otras comunidades de este municipio como San Pedro Cholula y La Asunción Tepexoyuca. En fin, el culto a la Cruz es de tal importancia que señala que “Es casi seguro que a partir del siglo XVI la Santa Cruz se volvió objeto de culto, para convertirse en el símbolo único de la fiesta epónima en numerosas “rancherías” y pequeñas comunidades de la región otomí.”

the Divine Face of the hill of Hueyamalucan and other sanctuaries such as the Cerro de la Campana, the Cerro de Santa Cruz Ayotuxo and the Cerro de Santa Cruz Tepexpan in addition to the sanctuary of Chalma which is considered the “big brother”.

Numerous crosses are venerated in family altars, in chapels-oratories of extended families or neighborhoods and sections, as well as in communal temples and shrines. Thus, the cult operated by the Zinacantecos “symbolize units of the social structure at various levels, where the Zinacantecos pray and leave offerings to their ancestral gods who there await the prayers and offerings. In a word, the calendars reflect the system of social structure, a system with deep roots in the Maya past.” (Vogt, 1973:28).

Therefore, the rituals to the cross and to the saints:

Belong to cycles of festivals that accompany agricultural activities in accordance with climatic and seasonal cycles. This Mesoamerican agricultural cults, although it revolves around the patron saint festivals celebrated in the churches of the towns, reaches its most characteristic manifestations in rites that take place in the landscape surrounding the communities. These rituals are intimately linked to the phenomena of nature: the cultivation of corn as a staple food, the rain necessary for its growth, and the landscape itself in which the hills, caves, rocks, springs, etc., play a predominant role. In this area we perceive mul-

Photo 2. The cross in the temple of the hill of Hueyamalucan.

Foto 2. La cruz en el templo del cerro de Hueyamalucan.



concordancia con los ciclos climáticos y estacionales. Este culto agrícola mesoamericano, si bien gira alrededor de las fiestas patronales que se celebran en las iglesias de los pueblos, alcanza sus manifestaciones más características en ritos que se llevan a cabo en el paisaje que rodea a las comunidades. Se trata de rituales íntimamente vinculados a los fenómenos de la naturaleza: el cultivo del maíz como alimento básico; la lluvia necesaria para su crecimiento, y el paisaje mismo en el que los cerros, las cuevas, las rocas, los manantiales, etc. Juegan un papel preponderante. En este ámbito

tiple continuities with the pre-Hispanic cosmovision and rituality. On the other hand, the cult of the saints introduced by the Spaniards in the 16th and 17th centuries has merged intimately with these ritual manifestations.

The work of cultivating the Milpa of the patron saint that the Saint Peter stewardship is in charge of, as well as the work involved in carrying out the rituals, which are carried out in parallel from the beginning and until the end of the corn growing cycle in that plot, tends to reproduce the communal work as before the arrival of the market economy in the area. Thus, although the work of the stewards in the patronal property begins after the agreements that are celebrated, the participation in the rituals is immediate since, the stewardship, which begins its functions in 2012, constituted by 14 stewards with their wives, on that first day of January in the farm they begin to act thundering rockets under the direction of the outgoing stewards. Then, on that same day, the new stewards have to take the patron saint to the feast of San Jerónimo, a community in the same municipality that celebrates a feast to its patron saint on January 1st.

The fact that communal work is carried out both in the realization of the task of the corn cultivation cycle, as well as in the realization of parallel rituals, is due to the fact that the cooperative order of the family (domestic group) and the stewardship still operates, in the understanding that the 14 stewards of the group are helped by their domestic group (and by the members of their extended family=.

percibimos múltiples continuidades con la cosmovisión y la ritualidad prehispánicas. Por otro lado, el culto a los santos que introdujeron los españoles en los siglos XVI y XVII se ha fundido íntimamente con estas manifestaciones rituales.

El trabajo de cultivo de la milpa del santo patrón que tiene a cargo la mayordomía de San Pedro, así como el trabajo que implica la realización de los rituales, que paralelamente se operan desde el inicio y hasta el final del ciclo de cultivo de maíz en dicha parcela, se tiende a reproducir el trabajo comunal como desde antes del arribo de la economía de mercado en la zona. Así, si bien el trabajo de los mayordomos en el predio patronal se inicia después de acuerdos que se celebran, la participación en los rituales es inmediata dado que, la mayordomía, que inicia sus funciones en 2012, constituida por 14 mayordomos con sus esposas, en ese día primero de enero en la finca comienzan a actuar tronando cohetes bajo la dirección de los mayordomos salientes. Después, en ese mismo día, los nuevos mayordomos tienen que llevar al santo patrón a la fiesta de San Jerónimo comunidad del mismo municipio que precisamente celebra una fiesta a su santo patrón el día primero de enero.

El hecho de que el trabajo comunal se lleve a cabo tanto en la realización de las faenas del ciclo de cultivo del maíz, así como en la concreción de rituales paralelos, se debe a que en ello aun opera el orden cooperativo tanto de la familia (grupo doméstico) como en la mayordomía en el entendido de que los 14 mayordomos de

We observe that this situation of family cooperative work occurs in this way in the “ritualized work” of the patronal property in spite of the fact that at the level of the family plots the work of cultivating the Milpa has been fragmented, due to the fact that members now have occupations that they carry out at the individual level. Thus, the cultivation of corn, as the main activity, has been displaced by monetary income occupations, while the cultivation of the milpa of the patron saint, we repeat, maintains the cooperative work in which men tend to do more of the work on the plot while women tend to control at home the preparation of the food they will give to those who work on the farm, or when preparing the ceremonial meals at the celebration of the Holy Cross and the harvest on the first Sunday of December.

The current work on the farm is carried out with different tools that in the past, with herds of oxen and horses because now it is carried out with a tractor. Thus, the successive tasks such as: sowing, replanting, weeding (second weeding) and harvesting, are activities that, although the stewardesses help, there is a tendency to accept that their main function is to prepare the food and take it to those who participate in the work on the farm.

On diverse aspects of technological order to which the stewardship resorted in the cultivation of the farm of San Pedro, the professor Isabel Hernández points out:

This stewardship has the custom of being accompanied by the image of Saint Peter the Pilgrim; they take it to the farm and

la agrupación son ayudados por su grupo doméstico (y por miembros de su familia extensa). Observamos, que esta situación del trabajo cooperativo familiar se da así en el “trabajo ritualizado” del predio patronal a pesar de que a nivel de las parcelas familiares el trabajo del cultivo de la milpa se ha fragmentado, debido a que los integrantes ahora tienen ocupaciones que realizan a nivel individual. Así, el cultivo de maíz, como actividad principal, ha sido desplazado por ocupaciones de ingresos monetarios, en tanto que el cultivo de la milpa del santo patrón, repetimos, se mantiene el trabajo cooperativo en que los hombres, tienden a realizar en mayor proporción las faenas en la parcela mientras que las mujeres tienden a controlar en la casa la preparación de la comida que darán a los que trabajan en la finca, o bien cuando se preparan las comidas ceremoniales en la celebración a la Santa Cruz y de la cosecha el primer domingo de diciembre.

La realización actual del trabajo en la finca se lleva a cabo con herramientas distintas de cómo se efectuaba antes, con yuntas de reses y caballos, pues ahora se lleva a cabo con tractor. Así, las sucesivas faenas como son: la siembra, la resiembra, la escarda y corriente (segunda escarda) y la pizca, son actividades que, si bien las mayordomas ayudan, se tiende a aceptar que su función principal es preparar los alimentos y llevarlos a quienes participan en el trabajo de la finca.

Sobre diversos aspectos de orden tecnológico a los que recurrió la mayordomía en el cultivo de la finca de San Pedro, la maestra Isabel Hernández señala:

place it next to the cross that is located in the central part of the farm. The stewards and volunteers, before getting down to work, first have breakfast “since the comadres are in charge of bringing food and offering it to the attendees (Hernández González, 2012:15).

On the other hand, with respect to the meals that are provided on days when work is performed (on Saturdays or Sundays) they follow a preparation that is sometimes improvised. The following testimony illustrates this point:

The meals that are given on workdays on weekends depend on the agreement reached by the stewardships. It may be that meat or pork rinds are given, or it may be that “something better” is given, depending on the possibilities available. In other sense, in relation to how it is agreed, the expenses to provide food can be divided: it may be that some may have to feed on one occasion and other on another (Simón Domínguez, August 2019).

On the occasion of the beginning and end of the cultivation cycle of the San Pedro farm, two celebrations take place which, as mentioned above, are marked following a ritual to the cross, in such a way that the work that takes place at the beginning and end of the cycle is accompanied by two celebrations in which the cross is venerated with the attendance of invited godparents and ceremonial meals are prepared and given as gifts to the attendees.

On the feast of May 3rd, the day before (May 2nd), a procession takes place through the streets of the town with sta-

Esta mayordomía tiene la costumbre de hacerse acompañar por la imagen de San Pedro Peregrino; la llevan a la finca y la colocan junto a la cruz que se encuentra en la parte central de la misma. Los mayordomos y los voluntarios, antes de dedicarse al trabajo, primero desayunan “ya que las comadres se encargan de llevar alimentos y ofrecerlos a los asistentes (Hernández González, 2012:15).

Por otra parte, respecto a las comidas que se proporcionan en los días de ejecución de faenas (realizadas en sábados o domingos), se atienen a una preparación que en ocasiones se improvisa. El siguiente testimonio, nos ilustra en este sentido:

Las comidas que se dan en los días de trabajo los fines de semana dependen del acuerdo a que lleguen las mayordomías. Puede ser que, se de carne o chicharrones de puerco, o puede ser que, se dé “algo mejor”, eso depende de las posibilidades que se tengan. En otro sentido, con relación de cómo se acuerde, se pueden dividir los gastos para proporcionar la comida: puede ser que a algunos les toque dar de comer en una ocasión y a otros en otra (Simón Domínguez, agosto 2019).

En ocasión del inicio y fin del ciclo de cultivo de la finca de San Pedro, en que tienen lugar dos celebraciones que como se ha señalado antes, se marcan siguiendo un ritual a la cruz, de tal manera que el trabajo que se opera al inicio y fin del ciclo se acompañan con dos celebraciones en que se venera a la cruz con la asistencia de padrinos invitados y se preparan comidas ceremoniales que se obsequian a los asistentes.

tions in places where there are crosses in chapels and in the cemetery; the procession ends at the house chosen by one of the stewards where the cross is veiled. In that place, apart from praying and singing praises, family groups of the stewards have installed bonfires where large pots containing atole of pinole prepared particularly with blue corn are observed. This atole is given with bread to those who request it.

After the celebration of May 3rd, the next ritual act is the carrying of the cross to its pedestal on the farm. This celebration is also attended by prayer leaders and the godparents who are in charge of carrying the cross to its pedestal on the farm. It is an act in which the participation of people is reduced, as it also happens in the celebration in honor of Saint Isidore, since then this image is taken to the farm, and it an occasion in which the so-called employees of the temple (fiscal, sacristans and topiles) who are in charge of the care of the communal temple participate.

The culminating ceremonial of the crop cycle is the harvesting or picking of cobs, and action that implies the participation of “the whole community”, the presence of course of prayer leaders, stewards and godparents, as well as assistants from other towns. It is a celebration known as the “*combat festival*”, which is the culmination of the crop cycle, in this case of the San Pedro farm, but it is also carried out at the level of family harvests. In addition, it is similar to other festive events such as the marriage of the last child of a family.

La fiesta del 3 de mayo, en el día de la víspera (2 de mayo) tiene lugar una procesión por las calles del poblado con estaciones en lugares donde se tienen cruces en capillas y en el cementerio; es procesión que culmina hasta llegar a la casa escogida de uno de los mayordomos donde la cruz es velada. En ese lugar, aparte de efectuarse rezos y cánticos de alabanzas, grupos familiares de los mayordomos, han instalado fogatas donde se observan grandes ollas conteniendo atole de pinole preparado particularmente con maíz azul. Este atole, es dado con panes a quien lo solicita.

Después de la celebración del 3 de mayo, el siguiente acto ritual es el que tiene lugar en la llevada de la cruz a su pedestal en la finca. Celebración en que también participan rezadores y los padrinos que se encargan de conducir la cruz hasta su pedestal en la finca. Se trata de un acto en que la participación de personas es reducida, tanto como ocurre también en la celebración en honor a San Isidro, dado que entonces esta imagen es llevada a la finca, y es ocasión en que participan los denominados empleados del templo (fiscal, sacristanes y topiles) que se encargan del cuidado del templo comunal.

El ceremonial culminante del ciclo de cultivo es el de la cosecha o pizca de mazorcas, acción que implica la participación de “*toda la comunidad*”, la presencia desde luego de rezanderos, mayordomos y padrinos, así como asistentes de otros pueblos. Se trata de la fiesta denominada del combate, la cual es una celebración que constituye la culminación del ciclo

During the performance of the cross on its pedestal in the center of the farm, in the communal temple in the rainy season and in the dry season respectively, ceremonies and attentions to the cross take place that are distinguished. In the rainy season, the cross is attended with flowers and candles, actions that are also carried out with the image of Saint Peter the Pilgrim, which is taken from time to time on weekends, especially on Sundays, when the tasks of the cycle of cultivation of corn are carried out that from the sowing, weeding, the "*cajón*" or second weeding, and during the harvests: of corn and canes in August and, when the harvest of cobs takes place that is carried out the first Sunday of December.

At the end of the cob harvest on that Sunday, the cross is moved to the communal temple where it remains until the day of Pentecost when it is returned to its pedestal on the farm of the patron saint. In the atrium of the church, it is installed in from of the temporary *sincolotes* or barns that are erected on the right side of the atrium, where it remains for a month or a month and a half until the cobs are shelled on days set by the stewards. When this happens, the cross is introduced into the inferior of the temple where it is placed in a horizontal position on the right side near the front entrance of the temple, next to the urn of the Holy Burial that also remains there.

The Holy Cross is taken to the temple in a very crowded ceremony, in which the godparents invited by the member of the stewardship participate. Each of the 14

de cultivo, en este caso de la finca de San Pedro, pero que también se realiza a nivel de las cosechas familiares. Además, se homologa a otros eventos festivos como es el casamiento del último hijo(a) de una familia.

Durante la permanencia de la cruz en su pedestal en el centro de la finca, en el templo comunal en el tiempo de lluvias y en el tiempo de secas respectivamente, tienen lugar ceremonias y atenciones a la cruz que se distinguen: En el tiempo de lluvias la cruz es atendida con flores y veladoras, acciones que también se realizan con la imagen de San Pedrito el Peregrino, que se lleva de vez en cuando los fines de semana, especialmente los días domingos, en que se realizan las faenas del ciclo de cultivo del maíz que desde la siembra, la escarda, el *cajón* o segunda escarda, y durante las cosechas: de elotes y cañas en agosto y, cuando tiene lugar la cosecha de mazorcas que se efectúa el primer domingo de diciembre.

Al finalizar la cosecha de mazorcas en ese domingo, la cruz se traslada al templo comunal donde permanece hasta el día de Pentecostés en que es regresada a su pedestal en la finca del santo patrón. En el atrio de la iglesia, es instalada enfrente de los *sincolotes* o trojes temporales que se levantan en el lado derecho del atrio, donde permanecen un mes o mes y medio hasta que las mazorcas son desgranadas en días fijados por los mayordomos. Cuando esto ocurre, la cruz es introducida al interior del templo donde es colocada en posición horizontal al lado derecho cercano a la entrada frontal del templo,

stewards in 2011 invited 10 godparents each, so that there were 140 godparents.

CONCLUSIONS

From considering the work of the nuclear family, which operates in relation to age and sex, in the sense that the man (the father) directs the cultivation of the milpa helped by the male sons, while the woman (the mother) helped by the female daughters carry out the work of preparing the food, it is not a strict labor order, since both activities somehow include the collaboration of individuals of both sexes, so that the work in general follows the need to be co-participative. This way of understanding the communal work of the locality that we analyze here, in some way, is maintained in the work carried out by the stewardship, both in the rituals (feasts) and in the formal work of cultivating the plot of the patron saint. The following testimony illustrates this point:

If I, as the head or father of the family, am appointed steward, together with my wife, we have to be in charge of the work that is required for the festivity of a saint. As a couple, the male and stewardess, we have to entrust the family to support the work that is required such as preparing the food, of course, for this, they are provided with everything that is required. I as a steward and my wife as stewardess, together with the other couples of stewards are the ones who are in charge of the work, whether religious or what is required to be done in the houses, such as preparing the food that is given, For all this, the couple of stewards, entrust the

junto a la urna del Santo Entierro que allí también permanece.

La Santa Cruz es llevada al templo en ceremonia muy concurrida, en que participan los padrinos invitados por los integrantes de la mayordomía. Cada uno de los 14 mayordomos en la ocasión del año del 2011, invitó a 10 padrinos cada uno, de tal manera que fueron 140 padrinos.

CONCLUSIONES

A partir de considerar el trabajo de la familia nuclear, que se opera en relación a edad y sexo, en el sentido que el hombre (el padre) dirige el cultivo de la milpa ayudado por los hijos hombres, en tanto que la mujer (la madre) ayudada por las hijas mujeres efectúan las labores de preparación de los alimentos, no se trata de un orden laboral estricto, pues ambas actividades de alguna manera incluyen la colaboración de los individuos de ambos sexos, de tal manera que el trabajo en general se atiene a la necesidad de ser coparticipativo. Esta manera de entender el trabajo comunal de la localidad que aquí analizamos, de alguna manera, se mantiene en el trabajo que realiza la mayordomía, tanto en los rituales (fiestas) como en el trabajo formal del cultivo de la parcela del santo patrón. El siguiente testimonio, nos ilustra al respecto:

Si yo, como jefe o padre de familia, soy nombrado mayordomo, junto con mi esposa tenemos que andar al frente de los trabajos que se requieren en la festividad de un santo. Como pareja, el mayordomo y la mayordoma, tenemos que encargar

family to support them in the work of preparing the food that is given to the dance groups, or to the groups of stewardships that attend as guests on the feast days of the patron saint, for example. It may be that while the steward couples are attending to matters in the church, the family member who support them carry out other activities following the instructions of the steward couple. Thus, cooperation is maintained because, if one of the stewards is a worker, he asks for permission to fulfill his position, because the cooperative organization is still maintained, as when they were farmers: that is, as a steward, if I cannot attend the work in the cultivation of the farm, because my work does not allow it, I look for someone, preferably a family member to replace me. It can be a cousin or an uncle; or it can be that I look for someone, to substitute me, even if < pay him, because: that you comply, you comply, because if you do not comply then you notice the failure because there have already been cases that some can fail!; that is then known in the community, in such a way that in most cases you comply (Simón Domínguez, August 16th, 2019).

According to this testimony and to what has been observed in the performance of tasks and ceremonies carried out during the cultivation cycle, although in current time, there is a greater participation of women in activities that were obviously performed only by men, currently, in the case of cultivation in the plot of the patron saint, the tendency is to maintain cooperative work from a gender perspective. So much so, that the same informant mentioned above refers:

a la familia que apoye en el trabajo que se requiere como es, preparar la comida, claro que, para ello, se les proporciona todo lo que se requiere. Yo como mayordomo y mi esposa como mayordoma, juntamente con las otras parejas de mayordomos somos quienes andamos al frente de los trabajos ya sea religiosos o de lo que se requiere hacer en las casas, como es preparar la comida que se da. Para todo ello, la pareja de mayordomos, encargan a la familia que los respalde en lo referente a hacer el trabajo de la comida que se da a las cuadrillas de danza, o a los grupos de mayordomías que asisten como invitados en los días de fiesta del santo patrón, por ejemplo. Puede ser que mientras las parejas de mayordomos están atendiendo asuntos en la iglesia, los familiares que apoyan, realizan otras actividades atendiendo indicaciones de la pareja de mayordomos. Así, se mantiene la cooperación pues, si alguien de los mayordomos es obrero, pide permiso para cumplir su cargo, pues se sigue manteniendo la organización de cooperación, como cuando eran campesinos; o sea que, como mayordomo, si yo no puedo asistir a cumplir con el trabajo en el cultivo de la finca, porque mi trabajo no me lo permite, busco a alguien, a un familiar de preferencia para que me sustituya. Puede ser un primo o un tío; o puede ser que busque a alguien, que me sustituya, aunque le pague, ya que: ¡De que se cumple, se cumple, porque si no se cumple luego se nota la falla pues ya ha habido casos de que alguien puede fallar!; eso luego se sabe en la comunidad, de tal manera que en la mayoría de los casos se cumple (Simón Domínguez, 16 de agosto, 2019).

Preferably the women prepare the food, with the help of female relatives, for which they buy large pots from Metepec that are used to transport the “mole de holla” that is distributed on harvest day on the first Sunday of December. Such pots, which are generally kept as souvenirs, are decorated with Chinese paper in white, red and green colors, symbolizing the color of the national flag (Simón Domínguez, August 16th, 2019).

The large pots are also observed in other ritual actions such as the preparation of atole of pinole, which is prepared the day before (May 2nd), which is generally distributed by women. On the other hand, although there is a tendency to follow the traditional order of work according to gender, it is pertinent to point out that this is due to the fact that it is considered that this or that action is still performed because it is convenient, such as the fact that women are in charge of burning copal in the incense burners, and carrying candles in processions, while the men are in charge of burning fireworks or transporting the large pots containing atole or food, in the celebration of May 3rd in honor of the Holy Cross or on the first Sunday of December in the celebration of the harvest. Finally, these are actions that have continuity, while due to the change that is taking place, in general, it is becoming common to observe that women are taking on roles that were previously the exclusive preserve of men.

End of English version

Conforme a este testimonio y a lo observado en la realización de faenas y ceremonias efectuadas, durante el ciclo de cultivo, si bien en los tiempos actuales, se nota una mayor participación de las mujeres en actividades que antes se realizaban solo por hombres, actualmente, en el caso de cultivo en la parcela del santo patrón, la tendencia es de mantener el trabajo cooperativo desde la perspectiva de género. Tan es así, que el mismo informante antes citado refiere:

Preferentemente las mujeres preparan la comida, con la ayuda de familiares mujeres, para lo cual se compran ollas grandes de Metepec que se usan para el transporte del “mole de olla” que se reparte en el día de la cosecha el primer domingo de diciembre. Tales ollas, que generalmente se guardan como recuerdo, se adornan con papel china de colores blanco, rojo y verde, simbolizando los colores de la bandera nacional (Simón Domínguez, 16 de agosto, 2019).

Las grandes ollas, también se observan en otras acciones rituales como es la de preparación del atole de pinole que se prepara en el día de víspera (2 de mayo), el cual generalmente es repartido por las mujeres. Por otra parte, si bien se da la tendencia de seguir el orden tradicional del trabajo conforme a género, es pertinente remarcar que esto se debe a que se considera que tal o cual acción se sigue realizando porque así conviene, como es el hecho de que las mujeres sean las encargadas de quemar copal en los sahumerios, y llevar velas en procesiones, en tanto que los hombres se encargan de quemar co-

REFERENCES

- Albores, B., A. (1998). "Los otomianos del Alto Lerma mexiquense. Un enfoque etnológico", En *Estudios de Cultura Otopame*, Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México. pp. 187-214.
- Broda, H. (2000). "Introducción", en *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México*, CONACULTA; FCE, México. pp. 15-45
- Cortés Ruiz, E. (1972). *San Simón de la Laguna*, INI, CONACULTA, México.
- Cortés Ruiz, E. (2016). *El culto a los santos en el Alto Lerma*. El caso de los oratorios, en "Los pueblos indígenas del Estado de México. Atlas Etnográfico", Secretaría de Cultura/INAKH/Fondo Editorial del Estado de México, México. Pp. 177-192.
- INAH, Secretaría de Educación de Gobierno del Estado de México. "El culto a los santos en el Alto Lerma. El caso de los oratorios", en *Los pueblos indígenas del Estado de México atlas etnográfico*, Secretaría de Cultura. pp.177-192
- Esquivel Ayala, A. L. (2013). "México: La comunidad como forma de vida y resistencia", en *Revista Biodiversidad*, Oaxaca. Cf.www.biodiversidadla.org/Documentos/México
- Good Eshelman, C. (2001). "El ritual y la reproducción de la cultura: ceremonias agrícolas, los muertos y la expresión estética entre los nahuas de Guerrero", en: *Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos* hetes, o bien transportar las grandes ollas conteniendo atole o comida, en la celebración del 3 de mayo en honor de la Santa Cruz o en el primer domingo de diciembre en la celebración de la cosecha. En fin, se trata de acciones que tienen continuidad, en tanto que debido al cambio que se opera, en general, está siendo frecuente observar que las mujeres asuman roles que antes eran exclusivos de los hombres.
- Fin de la versión en español*
- indígenas de México*, CONACULTA; FCE, México, pp. 239-297.
- Gutiérrez Arzaluz, P. (1997). *Ocoyoacac Monografía Municipal*, Instituto Mexiquense de Cultura, Toluca, Estado de México.
- Hernández Gonzáles, I. (2012). "Bajo la sombra de San Pedro: la unión hace la fuerza", *Divulgata*, Número 6, Dos temas contrastantes del México rural, INAH, México. pp. 5-32
- Jarquín Ortega, M. T. (2010). "La formación del Estado de México y sus regiones", en *Escenarios de la investigación regional*, el Colegio Mexiquense, A.C., México. pp. 145-176
- Loera Chávez y Peniche, M. (2003). "Los Santos custodiaron nuestras tierras. El Valle de Toluca en el siglo XVIII", en *Expresión Antropológica*, nueva época, número 17, enero-abril 2003, México. pp. 6-17
- Vogt, Evon Z. (1973). *Los zinaxantecos: un grupo maya en el siglo XX*, SepSetentas, núm. 69, SEP, México.